



Văn Hóa - Nghệ Thuật - Thông Tin - Cuộc Sống

P.O. Box 11134
Chandler, AZ 85248
ButTre@ButTre.org
ButTreMagazine@hotmail.com
Phone (480) 459-9530

WHAT YOU NEED TO DO... (Quý mạnh thường quân cần làm gì?)

1. Determine if you would like to advertise with But Tre Magazine
(Quyết định xem có quảng cáo với tạp chí Bút Tre hay không)
2. Determine your ad term (choose from: monthly, 6 months, 1 year)
(Ký hợp đồng ngắn hay dài hạn. Hợp đồng dài hạn sẽ được giảm giá.)
3. Send us your pre-payment if you choose 6 months or 1-year term
(Nếu chọn quảng cáo dài hạn, xin trả trước phân nửa số tiền chung với đơn này)

LIMITED AVAILABILITY. FIRST COME, FIRST SERVE >> GET-IN-TOUCH WITH US TODAY!

Để đảm bảo chất lượng báo, tạp chí Bút Tre sẽ giới hạn số quảng cáo trên báo.
Xin trả lời thư này hoặc liên lạc trực tiếp với chúng tôi để giữ chỗ.

THU NGUYEN 480.459.9530

IMPORTANT This application can guarantee your business an advertisement spot on the magazine. We reserve the rights to give preferences to long-term contracts. **CHÚ Ý** Tờ đơn này có thể giúp quý cơ sở thương mại giữ chỗ quảng cáo trên tạp chí Bút Tre. Xin được dành quyền nhường chỗ quảng cáo cho các cơ sở thương mại có ký hợp đồng dài hạn.

Business Information/ Chi Tiết Cơ Sở Thương Mại

Business Name	_____
Contact Person	_____
Email Address	_____
Phone	_____ Fax _____

Advertisement Information/ Chi Tiết Quảng Cáo

<input type="checkbox"/>	Monthly, 0% discount / Hàng Tháng (Trả tiền mỗi đợt báo. Không giảm giá.)
<input type="checkbox"/>	6-months, 5% discount / Ký dài hạn 6 tháng, tiết kiệm 5%
<input type="checkbox"/>	1-year, 8% discount / Ký dài hạn 1 năm, tiết kiệm 8%

Ad Design Information/ Chi Tiết Cho Việc Thiết Kế Quảng Cáo

<input type="checkbox"/>	I understand that I have the option to change my ad every 6 months / Tôi đã được thông báo quyền thay đổi quảng cáo mỗi 6 tháng nếu muốn.
<input type="checkbox"/>	I would like to purchase But Tre advertisement design (\$50 black/white; \$250 color) / Muốn mua bản quyền mẫu quảng cáo do Bút Tre thiết kế (trắng đen \$50, màu \$250 – xin trả trước).
<input type="checkbox"/>	I understand that I would need to cancel by the 20 th of the current month in order for it to be effective next month. All subscriptions are auto-renewed unless explicitly cancelled. / Để ngưng quảng cáo bắt đầu từ tháng sau, tôi phải cho Bút Tre biết trước ngày 20 của tháng hiện tại.

Signature / Ký Tên _____

Date / Ngày _____

Please remit application and payments to / Xin gửi đơn và chi phiếu về địa chỉ:

P.O. Box 11134 Chandler, AZ 85248

This application serves as your business' contract to But Tre Magazine and is a legal document.



Văn Hóa - Nghệ Thuật - Thông Tin - Cuộc Sống

P.O. Box 11134
Chandler, AZ 85248
ButTre@ButTre.org

ButTreMagazine@hotmail.com
P. (480) 459-9530 | F. (480) 287-9333

HIGHLIGHTS - How we can serve you

- **Circulation** 5,000 copies/ issue. 12 issues/ year. 200 plus pages of quality writings per issue.
- **12 Years of Excellent Service Recognized.**
- **Main circulation areas** *Arizona, Utah, Texas & New Mexico.* Subscriptions available.
- **Discounted & Free Ads Available** for Qualified **New Businesses & Non-Profit Organizations***

**FULL
PAGE**

Type	Location	Price
Full Color, Glossy Paper	Back Side of Front Cover	\$600 / \$550*
Full Color, Glossy Paper	Inside	\$350
Full Color, Glossy Paper	Back Cover	\$800 / \$750*
Full Color on Hi-Brite Paper	Various	\$110 / \$100*
Black/ White	Various	\$80 / \$70*

Color Ads are based on availability. Preferences are given to long-term advertisers.
*Available only for New Mexico advertisers.

**1/2
PG.**

**1/4
PG.**

Type	1 month
Half (1/2) Page – Color on Glossy Paper	\$175
Half (1/2) Page – Color on Hi-Brite Paper	\$65
Half (1/2) Page - Black/ White	\$40
Quarter (1/4) Page – Color on Hi-Brite Paper	\$45
Quarter (1/4) Page – Black/ White	\$25

LIMITED AVAILABILITY . FIRST
COME, FIRST SERVE >> GET-
IN-TOUCH WITH US TODAY!

THU NGUYEN
480.459.9530

**GET MORE WITH OUR
PRE-PAID PLANS:**

**8%-10%
DISCOUNTS**

TERMS & CONDITIONS Publisher reserves the right to refuse service to any entity. Advertiser's advertisements are solely the responsibility of the advertiser, without limitation. All legal claims and disputes in regard to the advertiser's advertisement are to be handled and settled by the advertiser. Publisher accepts no responsibility for failure of inserting the advertisement. Publisher reserves the right to bill the advertiser if advertiser fails to submit advertisement artwork by deadline or notify publisher of cancellation. Acceptable form of cancellation are 20-days by written notice. Verbal agreements are not acceptable forms of legal documents.

OUR VIEW ON CULTURES: PRESERVING. PROMOTING. ENRICHING.

ABOUT US - But Tre & Its Mission

- Organization is **non-profit**
- **Preserve and promote** the Vietnamese Culture while helping to enhance the Vietnamese-American lives
- Magazine is **free-of-charge**